

EINBAUANWEISUNG FÜR SOIETA - ABGASANLAGEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF SOIETA EXHAUST SYSTEMS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ECHAPPEMENTS SOIETA

1. **Auszutauschende Serienteile demontieren.** / Dismount the exchangeable original equipment pieces. / *Démonter les parties à changer.*
2. **Dichtungssitze reinigen.** / Clean flange and sleeve contact areas. / *Nettoyer la zone d'étanchéité pour une meilleure connexion.*
3. **Schadhafte Befestigungsteile sowie Dichtungen erneuern.** / Renew defective or worn attachment parts. / *Remplacer les attaches ou silentblocs défectueux, ainsi que les joints.*
4. **SOIETA - Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen Befestigungsteilen montieren.** / Install the SOIETA silencer at the assigned original attachment links with the standard attachment parts. / *Installer le silencieux dans les silentblocs d'origine, neufs ou en très bon état avec les fixations standard.*
5. **Klemm- oder Schraubverbindungen locker vorziehen.** Achten Sie dabei darauf, daß bei einer Klemmverbindung die Klemmschelle nur ca 5 mm vom Anfang des geschlitzten Teiles montiert ist. / When fitting, pre-tighten sleeve and U-clamp connections loosely. Take care to place sleeve clamps only about 5 mm from the beginning of the slotted sleeve. / *Soulever et desserrer les joints de compression ou les vis de serrage. S'assurer que le collier de serrage du joint de compression est fixé à seulement 5 mm environ du début de la partie rainurée.*
6. **SOIETA - Schalldämpfer so einrichten, daß das (die) Endrohr (e) waagrecht liegt (en).** / Install the SOIETA silencer so that the tail-pipe (s) is/are horizontally level. / *Positionner le silencieux SOIETA de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de certaines total cylinder capacity.*
7. **Alle Klemm- oder Schraubverbindungen festziehen.** / Tighten all sleeve and flange joints. / *Dans le cas de montage d'une ligne complète ou d'un ensemble de silencieux, il faut d'abord monter toutes les pièces sans les serrer, afin de leur faire prendre leur place, ensuite seulement serrer tous les joints de compression avec les vis, boulon, écrous.*
8. **Motor kurz anlassen und den kompletten SOIETA - Schalldämpfer auf Dichtigkeit überprüfen.** Achten Sie dabei darauf, daß der Montageaum ausreichend belüftet ist. / Start the engine to check the entire SOIETA system for leaks. Please take care to assure sufficient ventilation. / *Faire tourner le moteur un bref instant et contrôler tous les joints, les fixations et resserrer les vis de serrage.*
9. **Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf derer Funktionstüchtigkeit überprüfen.** Befestigungsschrauben nachziehen. / Re-check all components and fitting elements after about 500 km (300 miles). Re-tighten clamps and screws as required. / *Après de 500 km environ contrôler tous les joints des fixations et resserrer les vis de serrage.*
10. **Paßt die Endrohr - Position bzw. Verdrehung nicht optimal, sollten Sie versuchen, den Original - Vorschalldämpfer bzw. das Original - Verbindungsrohr zu lockern, um die gesamte Schalldämpferanlage einrichten zu können.** / If the position of the tail pipe(s) does not fit optimal, you should try to loose the original front silencer or the original connecting pipe, so you can fit the complete exhaust system. / *Si la position de la sortie(s) n'est pas optimale, vous devriez essayer de desserrer le silencieux primaire d'origine ou le tube de conection d'origine ainsi vous pouvez repositionner l'ensemble de l'échappement correctement.*
11. **Pflege und Wartung**
Um das gepflegte Aussehen der rostfreien Edelstahlendrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist keine spezielle Pflege notwendig. Regelmäßige Reinigung genügt. Um eventuelle Anlaufspuren (zurückzuführen auf Hitzeentwicklung und Kat-Emissionen) zu beseitigen, verwenden Sie bitte Chrom-Pflegemittel.

EHK - GENEHMIGUNG
EEC Type - Approval certificate / homologation ECE
für / for / pour

SOIETA TECH s.r.o.



EDELSTAHL
SPORTAUSPUFF

GENEHMIGUNGSZEICHEN :
Approval sign / signe d'homologation



59R - 002846

SCHALLDÄMPFERTYP :
silencer type / silencieux type

C5 - 01

GEMESSEN NACH :
measured according to / mesures selon

EHK No. 59. 00

- 2 JAHRE GARANTIE -

HERSTELLER :
Manufacturer /
fabricant

SOIETA TECH s.r.o.
Babice 30
CZ - 78501 Sternberk

Bitte führen Sie die Genehmigung mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.

ÚSTAV PRO VÝZKUM MOTOROVÝCH VOZIDEL s.r.o.
TÜV Süddeutschland Holding AG
Lihovarská 12, 180 68 Praha 9, CZ

FAHRZEUGTYP:
Type of vehicle

HUBRAUM:
Total cylinder
capacity
(cm³)

NENNLEISTUNG:
Rated Maximum
engine power
(kW / min⁻¹)

Audi A3
VW Golf IV
VW New Beetle
Seat Leon

Otto / Positive ignition

1.4l	55 kW
1.6l	74 kW
1.6l	75 kW
1.8l	92 kW
2.0l	85 kW

Diesel / Compression ignition

1.9l SDI	50 kW
1.9l TDI	66 kW
1.9l TDI	81 kW
1.9l TDI	85 kW

Beschnittanleitung

Fahrtrichtung

Trennstelle
mittlere Kerbe



Vorschalldämpfer
Serie

Audi A3
VW Golf IV
VW New Beetle
Seat Leon